

Barbara

Emlékezz vissza Barbara:
Megállás nélkül esett Brest felett
És te mosolyogva
Ragyogó arccal mentél.
Patakzó ruhádban az eső alatt.
Emlékezz vissza Barbara:
Megállás nélkül esett Brest felett
Találkoztam veled a rue de Siam-on
Te mosolyogtál
És én is mosolyogtam
Emlékezz vissza Barbara:
Te akit nem ismertem
Te aki nem ismertél engem
Emlékezz vissza
Erre a napra emlékezz vissza mégis
És ne feledd
Egy kapu aljában meghuzódó férfi
Nevedet mondta
Barbara
És te feléfutottál az esőben
Patakzó ruhádban, ragyogó arccal
Karjaiba.
Emlékezz vissza erre Barbara
És ne haragudj rám a tegezésért
Én tegezek mindenkit akit szeretek
Akkor is ha csak egyszer láttam
És azokat akik szeretik egymást
Akkor is ha nem ismerem őket
Emlékezz vissza Barbara
És ne feledd
Ezt a bölcs, boldog esőt
Boldog arcodon
Ezen a boldog városon
Az esőt a tenger felett
Az arsenal felett
Az Quessant hajógyár felett
Ó Barbara.
Micsoda gazság a háború
Mi lett veled
A vér- a vas- az acél-esőben
És ővel az aki karjába zárt
Szerelmesen
Meghalt eltűnt vagy életben maradt
Ó Barbara
Megállás nélkül esik Brest felett
Mint azelőtt
Csak most más az eső s itt minden tönkrement
Ez egy vigasztalan ijesztő gyászeső
Ez már nem is acél
Vér- és vas-fergeteg
Hanem csak fellegek
Amik szétmállanak
Mint a döglött kutya
A breszti ár alatt
Mit rohadni visz el
El messze Brest mögé
Melyből már semmi sincs.

Szép évszak

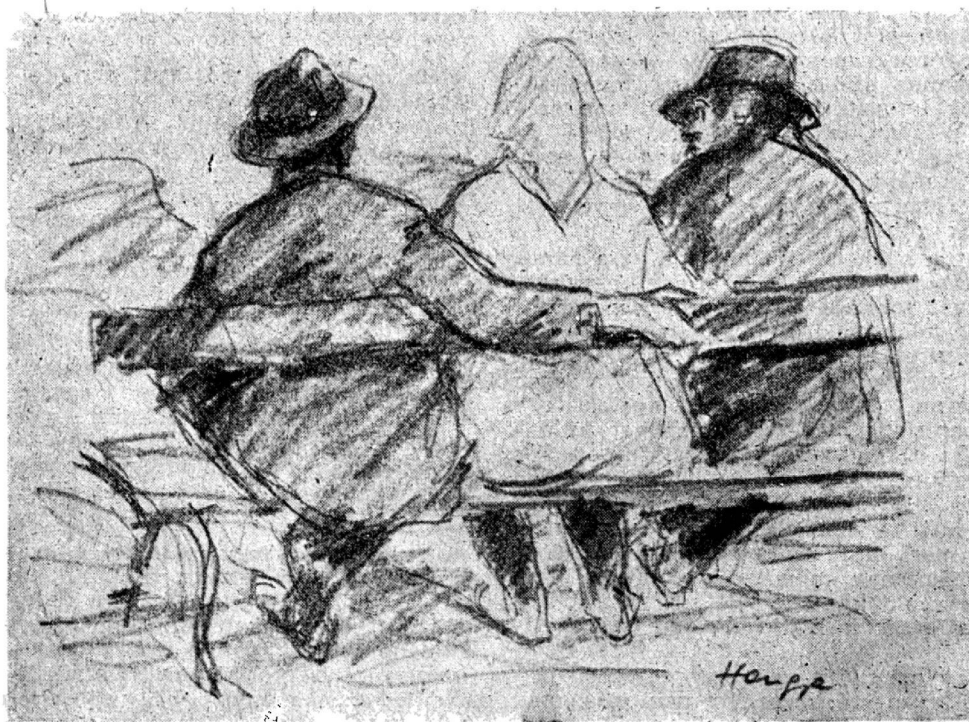
Árván, elveszve, éhen
A járda peremén
Egy lány, tizenhat éves
Megdermed a helyén
A Concorde téren, délben
Augusztus közepén.

Futóhomok

Örvény, varázs
Szél és mocsár
A tengeren már elsímult az ár
és te
Mint az alga lágy szellő alatt
Az ágy fövenyén moccansz álmatag
Örvény, varázs,
Láp és mocsár
A tengeren már elsímult az ár
De álmodó féliglehunyt szemed
Pilláján két habja fenn remeg
Örvény varázs
Láp fergeteg
Két cseppnyi hab, melybe elveszek.

JACQUES PRÉVERT

(Nyíri Éva fordítása)



HANGYA ANDRÁS

VÁZLAT (cérta)